



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS  
SCOTTISH GOVERNMENT  
WELSH GOVERNMENT  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

NO/No:.....

EXPORT TO CHILE OF PURE OR MIXED VISCERA MEALS, MEAT AND BONE MEAL, FEATHER MEAL AND OILS OR FATS FROM POULTRY, PIGS AND EQUINE  
EXPORTACIÓN A CHILE DE HARINAS DE VÍSCERAS, HARINA DE CARNE Y HUESO, HARINA DE PLUMAS Y ACEITES O SEBOS DE AVES, CERDOS Y EQUINOS, PURAS O MIXTAS

HEALTH CERTIFICATE/CERTIFICADO SANITARIO

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM  
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR SIGNATURE BY: OFFICIAL VETERINARIAN  
PARA LA FIRMA DE: VETERINARIO OFICIAL

I. IDENTIFICATION OF CONSIGNMENT/ IDENTIFICACIÓN DEL ENVÍO

- (a) Description of product/ Descripción del producto
- (b) Type and number of packages/ Tipo y número de bultos
- (c) Net weight of consignment/ Peso neto del envío
- (d) Batch number(s)/ Número(s) de lote(s)
- (e) Shipping marks/ Marcas de identificación
- (f) Container No./Number of the seal/ Contenedor No./Número del sello
- (g) Species from which the materials of animal origin were derived/  
Especies de las que derivan las materias de origen animal
- (h) Date of manufacture/ Fecha de fabricación

(i) Shelf life/ **fecha de caducidad**

**II. ORIGIN OF PRODUCTS/ ORIGEN DE LOS PRODUCTOS**

(a) Address and approval number of the establishment(s) processing ingredients of animal origin/ **Dirección y número de autorización del(de los) establecimiento(s) elaborador(es) de ingredientes de origen animal:**

(b) Name and address of consignor/ **Nombre y dirección del expedidor**

**III. DESTINATION OF PRODUCTS/ DESTINO DE LOS PRODUCTOS**

(a) Name and address of consignee/ **Nombre y dirección del consignatario**

(b) Means of transportation:/**Medio de transporte:**

**IV. HEALTH INFORMATION/ INFORMACIÓN SANITARIA**

I, the undersigned official veterinarian, certify that/**Yo, el abajo firmante Veterinario Oficial, certifico que:**

(a) The poultry, pigs and equines from which the viscera meals, meat and bone meal, feather meal and oils or fats:/

**Las aves, cerdos y equinos de las cuales proceden las harinas de vísceras, harina de carne y hueso, y aceites o sebos:**

i. Were slaughtered at a slaughterhouse under permanent official veterinary control, which satisfies the infrastructure, operational and health inspection requirements necessary to obtain authorisation to export from the competent health authority of the country of origin/

**Han sido beneficiados en un matadero con control médico veterinario oficial permanente, y que cumple con las condiciones de infraestructura, funcionamiento e inspección sanitaria que lo autorice para exportar por la autoridad sanitaria competente del país de origen;**

ii. Have undergone ante mortem inspection at a slaughterhouse under permanent official veterinary control/

**Han sido sometidos a una inspección ante mortem en un matadero con control médico veterinario oficial permanente;**

(b) The viscera meal, meat and bone meal, feather meal or oil or fat/

**La harina de vísceras, harina de carne y hueso, harina de plumas o el aceite o sebo fueron:**

- i. was produced from animals that were not slaughtered as a result of measures to eradicate or control an infectious or contagious disease/  
**elaborados a partir de animales que no han sido sacrificados producto de la acción que deriva de la erradicación o control de una enfermedad infectocontagiosa;**
- ii. was processed at a rendering plant authorised by the competent Chilean health authority, which does not process raw materials of ruminant origin or else has separate production lines/  
**Procesados en una planta de rendering autorizada por la autoridad sanitaria competente de Chile, la cual no procesa materias primas de origen rumiante, o bien, posee líneas separadas;**
- iii. was processed under hygiene conditions in accordance with good manufacturing practices, including precautions to prevent the contamination of processed products by unprocessed products/  
**procesados bajo condiciones sanitarias de acuerdo a buenas prácticas de manufactura, incluyendo precauciones para prevenir la contaminación del producto procesado con producto no procesado;**
- iv. has undergone one of the following treatments, depending on the species from which the meal, oil or fat was obtained:/  
**sometidos a uno de los siguientes tratamientos según la especie que da origen a la harina, aceite o sebo:**
- \*A. In the case of product derived from equine material, the equine material was exposed to a minimum temperature of 90°C for at least 10 minutes;/  
**En el caso de productos derivados de equinos, se han sometido a una temperatura mínima de 90°C por al menos 10 minutos;**
- \*B. In the case of product derived from pig material:/  
**En el caso de productos derivados de porcinos:**
- EITHER/O BIEN**
- \*1. the pig material was obtained from pigs that were born and continuously raised in a country or zone declared free from Classical swine fever by the WOA (World Organisation for Animal Health) and complies with the recommendations of the WOA's Terrestrial Animal Health Code in order to be considered free from African swine fever, and Chile's Agricultural and Livestock Service has deemed that those conditions are satisfied;/  
**el material derivado de porcinos fue obtenido de cerdos nacidos y criados continuamente en un país o zona declarados libres de peste porcina clásica por la OMSA (Organización Mundial de Sanidad Animal) y que satisfacen las recomendaciones del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OMSA a efectos de ser considerados libres de peste porcina africana y el Servicio de Agricultura y Ganadería de Chile ha considerado que esas condiciones han sido satisfechas;**

OR/O

- \*2. the pig material was exposed to a heat treatment for at least 30 minutes at a minimum temperature of 70°C;/  
**el material derivado de porcinos fue sometido a tratamiento térmico durante, por lo menos, 30 minutos y a una temperatura mínima de 70 °C.**

OR/O

- \*3. the pig material was exposed to another form of processing favourably assessed by Chile's Agricultural and Livestock Service;/  
**el material derivado de porcinos fue sometido a otra forma de tratamiento evaluada favorablemente por el Servicio de Agricultura y Ganadería de Chile;**

- \*C. In the case of product derived from poultry material:/  
**En el caso de productos derivados de aves de corral:**

**EITHER/ O BIEN**

- \*1. the poultry material was obtained from poultry which have been kept from birth or for at least 21 days prior to slaughter, in a country or zone which complies with the recommendations of the WOAH's Terrestrial Animal Health Code in order to be considered free from Newcastle disease, and Chile's Agricultural and Livestock Service has deemed that that condition is satisfied;/  
**el material derivado de aves de corral fue obtenido de aves de corral mantenidas desde su nacimiento, o al menos durante 21 días antes de ser sacrificadas, en un país o zona que satisface las recomendaciones del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OMSA a fin de ser considerados libres de la enfermedad de Newcastle, y el Servicio de Agricultura y Ganadería de Chile ha considerado que esas condiciones han sido satisfechas;**

OR/ O

- \*2. the poultry material was exposed to a moist heat treatment at a temperature of 56°C for 30 minutes;/  
**el material derivado de aves de corral fue sometido a tratamiento por calor húmedo a una temperatura de 56°C durante 30 minutos;**

OR/ O

- \*3. the poultry material was exposed to a heat treatment in which the product reaches a temperature of at least 74°C for 280 seconds;/  
**el material derivado de aves de corral fue sometido a un tratamiento térmico en el que el producto alcanza una temperatura mínima de 74° C durante 280 segundos;**

OR/ O

\*4. the product was derived from poultry material which was exposed to another form of processing favourably assessed by Chile's Agricultural and Livestock Service;/  
**el producto fue derivado de material de aves de corral que fue sometido a otra forma de tratamiento evaluada favorablemente por el Servicio de Agricultura y Ganadería de Chile;**

\*D. the product was produced from a mixture of various species, the treatment carried out was the most stringent applicable in terms of time and temperature requirements or, failing that, it was treated at a temperature of 70°C for 30 minutes or undergone another form of processing favourably assessed by Chile's Agricultural and Livestock Service;/  
**Cuando el producto provenga de la mezcla de varias especies, el tratamiento a realizar corresponde al más exigente en relación al tiempo y temperatura o en su defecto fue sometido a un tratamiento térmica a una temperatura de 70°C por 30 minutos o sometido a otra forma de tratamiento evaluada favorablemente por el Servicio de Agricultura y Ganadería de Chile;**

(c) Packaging is sealed and labelled. The label indicates the country and establishment of origin, product identification, quantity and net weight.

**Los envases de los productos están sellados y rotulados. En ellos se indica el país y establecimiento de procedencia, la identificación del producto, su cantidad y peso neto.**

(d) Products are transported in vehicles or containers in hygienic and sanitary conditions.

**El transporte se realiza en vehículos que aseguran la mantención de las condiciones higiénico-sanitarias.**

(\*) (e) In the case of viscera meal, meat and bone meal, and feather meal, every batch produced has undergone microbiological analysis, which satisfies the following levels/

**En el caso de la harina de vísceras y la harina de carne y hueso; y harinas de plumas cada partida de producción ha sido sometida a análisis microbiológico, el cual debe cumplir con los siguientes niveles:**

Salmonella: Absent in 25 g:	n=5, c=0, m=0, M=0;
Enterobacteriaceae:	n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 g/
<b>Salmonella: Ausencia en 25 g:</b>	<b>n=5, c=0, m=0, M=0;</b>
<b>Enterobacteriaceae:</b>	<b>n=5, c=2, m=10, M=300 en 1 g</b>

Where/

**Siendo:**

n = Number of samples to be tested/

**n = Número de muestras del ensayo.**

m = Threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m/

**m = Valor umbral del número de bacterias; el resultado se considera satisfactorio si el número de bacterias en todas las muestras no es superior a m.**

M = Threshold value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more/

**M = Valor umbral del número de bacterias; el resultado se considera insatisfactorio si el número de bacterias en una o más muestras es igual o superior a M.**

c = Number of samples whose bacterial count is between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other sample units is m or less/

**c = Número de muestras cuyo recuento de bacterias puede situarse entre m y M; la muestra sigue considerándose aceptable si el recuento de bacterias de las demás muestras es igual o inferior a m.**

\* Delete as applicable/.

Date/

**Fecha:** .....

Signed/

**Firma**.....RCVS

Stamp/

**Sello:**

Name in block letters/

**Nombre en**

**mayúsculas:**.....

Address/ **Dirección:**

.....  
.....  
.....